EN

1) Scope
Personal Protective Equipment [PPE] against falls from a height.
Low stretch kernmantle rope, EN 1891: 1998 certified, for rope access and work positioning, canyoneering, caving and rescue.
2) Use
Please ensure you have read and understood all of these instructions before using this rope. Keep these instructions with this rope's history file. If the rope is resold outside the first country of destination, these instructions must be reissued in the language of the country of use
2.1 Limitations of applications
This rope must not be used beyond its limitations, or used other than its intended purpose. For rope access or work positioning, type B ropes are more suitable than type B ropes. Type B ropes have a lower level of performance than type A ropes. When type B ropes are used, additional care must be taken to protect against the effects of abrasion and cuts, wear and tear. Great care should be taken to reduce the risk of falling.
In lead climbing situations, a EN 892 dynamic rope must be used.
2.2 Warning
This rope must be used by a trained and qualified individual or under the direct supervision of a trained and qualified individual. This rope must be assigned to one individual only.
Before and during use, ensure you have a safe and effective rescue plan for any emergencies.
Poor physical and / or mental condition may affect your safety when using this rope
Do not use this rope if you are drunk, intoxicated, tired, ill, or fatigued.
Stop using this rope immediately:
- its lifespan has expired,
- the rope's condition matches a discard criterion [see the paragraph on inspection form],
- the rope was subject to major load or fall,
- you do not know the full history of its use,
- if you have any doubts about its safety.
Do not reuse it until a qualified individual has authorized it in writing.
Ensure the equipment used with this rope is compatible. Check that the rope diameter is suitable for EN 12841 or EN 341 ascender/descender devices. Use this rope only with PPE for the prevention of falls from heights bearing the CE label [EN 361 fall arrest harness, EN 362 connector ...].
Do not use this rope with any other equipment that may affect its integrity or effectiveness. For example: connectors or descenders with sharp edges.
Do not use this rope if you doubt the effectiveness of the braking of belay devices may be reduced. The melting temperature of the constituent material of this rope is approximately 230 °C. During a rapid descent high temperatures may damage the rope. The permanent use temperature is between -40 °C and 80 °C.
Knots decrease the rope's strength. The recommended knot is a dressed and stressed figure 8 on the bight with a tail length exceeding a minimum of 30 cm.
Consider tying a stopper knot to eliminate the risk of falling in case of descent with a short rope.
During use, avoid contact with sharp edges, chemicals, abrasive or hot surfaces. Avoid friction between ropes. This could cause them to fail.
2.3 Anchorage
The anchor point must comply with EN 795 or, in the case of structural anchorage, withstand forces of 15 kN. Use a rope protector to avoid extreme loading and swinging movements in the event of a fall. Arrange rope slack and make sure anchor points are positioned above the user.
2.4 Fall Arrest System
An EN 361 full body harness is the only harness that can be used in a fall arrest system.
In a fall arrest system, the anchor point must always be correctly positioned so as to reduce the risk and the height of the fall.
In a fall arrest system, watch for sufficient clearance below user to prevent from hitting an obstacle or the ground in the event of a fall. The specific clearance calculation must be detailed in the user manuals of the other components [lanyards, energy absorbers, mobile fall arresters, etc.].
2.5 Marking
3.1 Labelling definitions
a: manufacturer's name
b: mandatory reading of the information leaflet
c: rope model
d: item code
e: rope length
f: Individual Tracking Number: batch number / individual serial number
g: number and year of the European standard of reference
h: type A or B according to EN 1891
i: diameter of the rope in mm
j: compliance with European Regulation [EU] 2016/425
k: No of the notified body involved in the control of manufacture
l: YYYY / MM: year and month of manufacture
In accordance with EN 1891: 1998, an inner strip indicates the name of the manufacturer, the constituent materials, the year and of manufacture. The manufacturer's name
3.2 Labelling a cut rope
3.3 Labelling a cut rope must be labeled at both ends. If you cut your rope, use the following protocol for your labelling:
1 measure the length to be cut, 2 foot cut, 3 open label pocket, 4 take a label, 5 indicate the length, 6 take off label, 7 stick it on at the end
4) Maintenance
4.1 Set up
Prior to first use:
- For ropes on reels, unroll to prevent rope twisting.
- Soak your rope for 24 hours in cold water and let it dry in a warm, ventilated room, away from UV rays and away from sources of heat. It shrinks approximately 5%.
4.2 Cleaning
Clean regularly in dirty, washy in cold water (30 °C max), either by hand or washing machine. If necessary, use a special detergent that does not affect the rope's resistance. Let it dry in a warm (maximum 30 °C), ventilated, room that is not exposed to UV rays. Do not spin dry. Do not use a pressure washer.
4.3 Storage/transport
Store your rope in a ventilated, cool place, with no exposure to UV rays. Keep away from chemicals or sharp objects.

FR

1) Champ d'application
Equipement de Protection Individuelle [EPI] contre les chutes de hauteur.
Corde tressée gaine à faible coefficient d'allongement, conforme à la norme EN 1891 : 1998 pour l'accès en suspension, canyoning, spéléologie et les secours.
2) Utilisation
Veuillez vous assurer que vous avez lu et compris l'ensemble des présentes instructions avant l'utilisation de cette corde. Conservez ces instructions avec le fichier de suivi de cette corde. Si la corde est revendue hors du pays de destination, ces instructions doivent être délivrées dans la langue du pays d'utilisation.
2.1 Limites d'applications
Cette corde ne doit pas être utilisée au-delà de ses limites, ou dans toute autre utilisation que celle pour laquelle elle est prévue.
Pour les accès par corde ou le maintien au travail, les cordes de type A sont plus adaptées que les cordes de type B.
Les cordes de type B ont un niveau de performance inférieur à celui des cordes de type A. En cas d'utilisation de cordes de type B, un plus grand soin devra être apporté à la protection contre les effets de l'abrasion, des coupures, de l'usure… Il convient d'apporter une grande attention à réduire les risques de chute.
Si l'utilisateur se trouve en situation d'escalade libre, une corde dynamique conforme à la norme EN 892 doit être utilisée.
2.2 Avertissement
Cette corde doit être utilisée par une personne formée et compétente ou sous la surveillance directe d'une personne formée et compétente. Cette corde doit être affectée à une seule personne.
Avant et pendant l'utilisation, disposez d'un plan de sauvetage sûr et efficace pour toute urgence envisagée.
Une mauvaise condition physique et/ou psychique peut affecter votre sécurité lors de l'utilisation de cette corde.
Avant toute utilisation, contrôlez le bon état de votre corde, sa longueur et son marquage.
Cesse immédiatement d'utiliser cette corde si :
- sa durée de vie est dépassée,
- l'état de la corde correspond à un critère de réforme [voir le paragraphe examen approfondi],
- la corde a subi des efforts ou une chute importante,
- vous avez un doute sur son utilisation, sa conformité ou son utilisation,
- si vous avez un doute sur sa sécurité.
Ne la réutilisez pas avant qu'une personne compétente ne l'ait autorisé par écrit.
Assurez-vous de la compatibilité des équipements utilisés avec cette corde. Vérifiez que le diamètre de la corde est adapté aux dispositifs de régulage EN 12841 ou EN 341 par exemple. Utilisez en combinaison de cette corde uniquement des EPI de chutes de hauteur dotés d'une marque CE [harnais antichute EN 361, connecteur EN 362 ...].
N'utilisez pas cette corde avec un équipement susceptible d'affecter son intégrité ou son fonctionnement. Par exemple connecteur ou descendeur avec bavure.
Une corde neuve peut glisser légèrement. Il nécessite de freinage ou d'assurage peut être alors réduite.
Le point de fusion de matériau constitutifs de cette corde est d'environ 230°C. Lors d'une descente rapide des températures importantes peuvent endommager la corde. La température d'utilisation permanente est comprise entre -40°C et 80°C.
Les nœuds diminuent la résistance de la corde. Le nœud d'encordement recommandé est un double 8 bien serré avec un bien dépassant au minimum de 30 cm.
Réalisez un nœud en bout de corde pour supprimer le risque de chute en cas de descente sur corde trop courte.
Pendant l'utilisation, évitez le contact avec les arêtes vives, les substances chimiques, les surfaces abrasives ou chaudes. Empêchez les frottements entre cordes. Risque de rupture !
2.3 Ancrage
Le point d'ancrage doit être conforme à la norme EN 795 ou, en cas d'ancrage structurel, résister à des forces d'au moins 15 kN. Afin d'éviter des sollicitations élevées et des mouvements pendulaires en cas de chute, les points d'ancrage doivent être positionnés au-dessus de l'utilisateur et la corde doit être le plus tendue possible. Ne laissez pas de mou inutilisé et le point d'ancrage.
2.4 Système d'arrêt de chute
Un harnais antichute EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute.
Dans un système d'arrêt de chute, il est nécessaire que le point d'ancrage soit toujours correctement positionné, de manière à réduire au minimum le risque et la hauteur de chute.
Dans un système d'arrêt de chute, le tirant d'air sous l'utilisateur doit être suffisant pour qu'il ne heurte pas d'obstacle ou le sol en cas de chute. Le calcul spécifique de tirant d'air doit rentrer dans les notices d'information des autres composants [longes, absorbeurs d'énergie, antichute mobile ...].
3) Marquage
3.1 Signification du marquage
a: nom du fabricant, b: lecture de la notice d'information obligatoire, c: modèle, d: code article, e: longueur de la corde, f: individual Tracking Number : numéro de lot / numéro individuel de série, g: numéro et année de la norme de référence, h: type A ou B selon EN 1891, i: diamètre de la corde en mm, j: conformité avec le règlement européen [UE] 2016/425, k: numéro de l'organisme notifié impliqué dans le contrôle de la fabrication, l: AAAA/MM : année et mois de fabrication
Conformément à la norme EN1891:1998, un marquage intérieur indique le nom du fabricant, les matériaux constitutifs, l'année de fabrication, la norme et le type de la corde.
3.2 Marquage d'une corde coupée
Chaque longueur de corde coupée doit comporter un marquage aux deux extrémités. Si vous recoupez votre corde, reportez le marquage sur les nouvelles extrémités en procédant comme suit :
Dessiner Sell dard hicher sieur leine Beschränkungen hinaus under anders als für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
Für den Seilzugang oder der Arbeitsplatzpositionierung ergänzen sich Seile des Typs A mehr als Seile des Typs B.
Seile des Typs B haben eine geringere Leistung als Seile des Typs A. Bei der Verwendung von Seilen des Typs B muss darauf geachtet werden, dass sie vor Abrieb, Schnitt, Verschleiß und Verschleiß geschützt sind. Um die Sturzgefahr zu verringern, ist eine große Aufmerksamkeit geboten.
Bei einem Vorstieg muss eine dynamische Seil nach EN 892 verwendet werden.
2.2 Warnung
Dieses Seil darf nur von einer unterwiesenen und qualifizierten Person oder unter der direkten Aufsicht einer unterwiesenen und qualifizierten Person verwendet werden. Dieses Seil darf nur einer Person zugewiesen werden.
Prüfung auf und während der Nutzung muss sichergestellt werden, dass ein sicherer und wirkungsvoller Rettungsplan für alle Notfälle vorhanden ist.
Ein schlechter physischer und / oder geistiger Zustand kann Ihre Sicherheit bei der Verwendung dieses Seils beeinträchtigen.
Verwenden Sie dieses Seil der Verwendung des Seils seinen Zustand, seine Länge und seine Kennzeichnung.
Brechen Sie die Nutzung dieses Seil sofort ab, wenn:
- seine Lebensdauer abgelaufen ist,
- der Zustand des Seils ein Entsorgungskriterium aufweist [siehe Abschnitt über eingehende Prüfung],
- Sie sich nicht sicher sind.
Ein Seil kann ohne Gutachten, schriftlich erstellt, nicht wiederverwendet werden.
Sie sollten sicher sein, dass die verwendeten Geräte kompatibel sind.
Verwenden Sie es erst wieder dann, wenn eine qualifizierte Person es schriftlich zugelassen hat.
Verwenden Sie Seile nur mit persönlichen Schutzausrüstungen, die mit einer Verordnung konform sind. Stellen Sie sicher, dass der Seilüberschusses zum Beispiel für Einstellvorrichtungen nach EN 12841 oder EN 341 geeignet ist. Verwenden Sie dieses Seil nur mit der PSA gegen Abstürze aus der Höhe mit dem CE-Zeichen [Auffanggurt EN 361, Verbindungselement nach EN 362 ...].
Verwenden Sie dieses Seil nicht mit anderen Geräten, die seine Unversehrtheit oder Wirksamkeit beeinträchtigen können. Zum Beispiel Verbindungselement oder Abseilgerät mit Grat.
Ein neues Seil kann gleitet sein, wodurch die Wirksamkeit der Bremsung von Sicherungsvorrichtungen verringert werden kann.
Der Schmelzpunkt der Bestandteile dieses Seils beträgt ca. 230 °C. Während eines schnellen Abstiegs können warme Temperaturen das Seil beschädigen. Die Dauergebrauchstemperatur liegt zwischen -40 °C und 80 °C.
Knoten verringern die Widerstandsfähigkeit des Seils. Den empfohlenen Knoten ist ein enger Doppelknoten 8 mit einem Strang von mehr als mindestens 30 cm.
Berücksichtigen Sie den Möglichkeit, einen Stoppknoten zu binden, um das Risiko eines Sturzes bei einem Abstieg mit einem kurzen Seil auszuschließen.
Vermeiden Sie während des Gebrauchs den Kontakt mit scharfen Kanten, Chemikalien, abrasiven oder heißen Oberflächen. Vermeiden Sie Reibung zwischen Seilen. Dies könnte zum Abbrechen der Seil führen.
2.3 Verankerung
Der Befestigungspunkt muss EN 795 entsprechen oder bei strukturellen Verankerung Kräften von mindestens 15 kN standhalten. Um bei einem Sturz extreme Belastungen und Schwingbewegungen zu vermeiden, benutzen Sie die Schaffbert des Seiles und stellen Sie Seile so, dass die Ankerpunkte über dem Benutzer positioniert sind.
2.4 Absturzsicherungssystem
Ein Ganzkörpergurt nach EN 361 ist der einzige Gurt, der in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.
In einem Absturzsicherungssystem muss der Ankerpunkt immer richtig positioniert sein, um das Risiko und die Höhe des Absturzes zu verringern.
Achten Sie bei einem Absturzsicherungssystem auf einen ausreichenden Abstand unterhalb des Benutzers, um im Falle eines Sturzes einen Schlag hauptsächlich oder den Boden zu vermeiden. Das spezifischen Abstandsberechnungen sind in den Bedienungsanleitungen der anderen Komponenten [Tragegurten, Energieabsorbiervorrichtungen, mobile Absturzsicherungen usw.] aufgeführt.
3) Markierung
3.1 Markierungsdefinitionen:
a: Name des Herstellers
b: Lesen Sie die Informationsblätters
c: Modell
d: Artikelcode
e: Seillänge
f: Persönliche Auftragsnummer: Chargennummer/persönliche Seriennummer
g: Nummer und Jahr der europäischen Referenznorm
h: nach EN 1891: Typ A oder B
i: Durchmesser des Seils in mm
j: Einhaltung der europäischen Verordnung [EU] 2016/425
k: Name der benannten Stelle bei der Kontrolle der Herstellung beteiligt
l: JJJJ / MM: Jahr und Monat der Herstellung
Nach EN 1891: 1998, ein inneren Streifen bedeutet den Namen des Herstellers, die Bestandteile, Herstellungsjahr, der Norm und den Seiltyp.
3.2 Markierung eines geschnittenen Seils
Jede Länge des geschnittenen Seils muss an den beiden Enden markiert sein. Wenn Sie Ihr Seil schneiden, verwenden Sie für die Markierung das folgende Protokoll:
1 die Länge zum Schneiden ausmessen, 2 heißer Schnitt, 3 Tasche mit der Markierung öffnen, 4 Markierung herausnehmen, 5 Länge angeben, 6 Markierung abnehmen, 7 Markierung am Ende aufkleben
4) Wartung
4.1 Einrichtung
Vor dem ersten Gebrauch:
- Rollen Sie Seile auf Rollen ab, um ein Verdrehen der Seile zu verhindern.
- Tauchen Sie Ihr Seil 24 Stunden lang in kaltes Wasser und lassen Sie es in einem warmen, belüfteten Raum trocknen, fern von UV-Strahlen und Wärmequellen. Es schrumpft um ca. 5%.
4.2 Reinigung
Ein normale entreinigen in kaltem Wasser (max. 30 °C), waschen Sie es entweder mit der Hand oder in der Waschmaschine in kaltem Wasser (max. 30 °C). Falls notwendig, verwenden Sie ein spezielles Reinigungsmittel, das den Widerstand des Seils nicht beeinträchtigt. Lassen Sie es in einem warmen (maximal 30 °C), belüfteten Raum trocknen, in dem es keinen UV-Strahlen ausgesetzt wird. Nicht schleudern. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.
4.3 Lagerung/Transport
Lagern Sie Seil an einem belüfteten, kühlen Ort, ohne es UV-Strahlen auszusetzen. Halten Sie es von Chemikalien oder scharfen Gegenständen fern.
Bewahren Sie Seil fern nach der Verwendung in einem Schutztaschen zum Schutz gegen UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. auf. Verwenden Sie offene Taschen, so das Überschüssige Feuchtigkeit ausfließen kann.
4.4 Reparaturmöglichkeiten
Reparaturen oder Änderungen müssen von Courant oder einem autorisierten Händler durchgeführt werden.
5) Prüfungsformular
Die integrale Prüfung Aufzeichnung ist für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung.
Zusätzlich zu systematischen Prüfungen vor und nach jedem Gebrauch muss mindestens alle 12 Monate eine gründliche Prüfung durchgeführt werden. Die Häufigkeit muss von der Art und Intensität der Nutzung und der örtlichen Vorschriften angepasst werden. Die Prüfung muss von einer qualifizierten Person bzw. einer von Courant oder einem autorisierten Händler geschulten Person durchgeführt werden. Der Name des Prüfers, die Ergebnisse sowie das Prüfungsdatum und das Datum der nächsten Prüfung auf dem PSA-Prüfungsformular zu verzeichnen. In diesem Formular, das der Inbetriebnahme der PSA entspricht wurde, ist das Modell, die Kontaktinformationen des Herstellers, die Seriennummer [ITN], das Baujahr und der Monat, die Ausdaten, die Inbetriebnahme und das Ende des theoretischen Lebensdauer enthalten.
Informieren Sie sich über Ihr Land oder unserische Marketing. Längenunterschiede des Seils. Verschleißerscheinungen der Enden. Nähte oder Geflechte (gespeiste oder abgeschnittenen Enden). Ende Spuren chemischer oder aggressiver Produkte. Verfärbungen, Verbrennungen, Unterschiede im Durchmesser, Unterschiede im Flexibilität. [] Diese Liste ist nicht erschöpfend und hängt von der individuellen Verwendung ab.
Wenn Sie Zweifel hat, dass Sie entsorgen.
6) Lebensdauer
Die maximale Lebensdauer dieses Seils dart 10 Jahre ab dem ersten Tag der Verwendung [mit einer maximalen Lagerzeit von 12 Monaten nach dem Herstellungsdatum] nicht überschreiten. Einige Faktoren können die Lebensdauer des Seils verkürzen: Häufigkeit, Intensität, Häufigkeit, Einsatzumgebung, Gewohnheiten Benutzers, Wartungs- und Lagerbedingungen usw. Im gungwöhnlichen Ereignis kann das Seil vor Ablauf nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden muss.
7) Garante von Courant
Garante für Material- und Herstellungsfehler für dieses Seil beträgt drei Jahre. Die Garantie deckt normalen Verschleiß, Änderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit und den unsachgemäßen Gebrauch nicht ab.
8) EG-Konformitätserklärung
Dieses Seil entspricht der europäischen Verordnung [EU] 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf mycourant.com.
8.1 Benannte Stelle, die für die Überwachung der Produktion verantwortlich ist
8.2 Benannte Stelle, die für die Überwachung der Produktion verantwortlich ist
9) Haftung
COURANT oder den Händler können nicht für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle verantwortlich

DE

1) Anwendungsbereich
Persönliche Schutzausrüstung [PSA] gegen Abstürze.
Niedrig dehnendes Kernmantelseil, EN 1891: 1998 zertifiziert, für den Einsatz in der Seilzugangstechnik und Arbeitspatzpositionierung, Canyoning, Höhlenklettern und der Rettung.
2) Verwendung
Bevor Sie dieses Seil verwenden, müssen Sie sicherstellen, dass Sie alle Anleitung gelesen und verstanden haben. Bewahren Sie diese Anleitungen zusammen mit diesem Seil auf. Wenn dieses Seil außerhalb des erster Bestimmungsliandes weiterverkauft wird, muss diese Anleitung in der Sprache des Landes, in dem das Seil verwendet wird, erneut zur Verfügung gestellt werden.
2.1 Einschränkungen
Dieses Seil darf nicht über seine Beschränkungen hinaus oder anders als für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
Für den Seilzugang oder der Arbeitsplatzpositionierung ergänzen sich Seile des Typs A mehr als Seile des Typs B.
Seile des Typs B haben eine geringere Leistung als Seile des Typs A. Bei der Verwendung von Seilen des Typs B muss darauf geachtet werden, dass sie vor Abrieb, Schnitt, Verschleiß und Verschleiß geschützt sind. Um die Sturzgefahr zu verringern, ist eine große Aufmerksamkeit geboten.
Bei einem Vorstieg muss eine dynamische Seil nach EN 892 verwendet werden.
2.2 Warnung
Dieses Seil darf nur von einer unterwiesenen und qualifizierten Person oder unter der direkten Aufsicht einer unterwiesenen und qualifizierten Person verwendet werden. Dieses Seil darf nur einer Person zugewiesen werden.
Prüfung auf und während der Nutzung muss sichergestellt werden, dass ein sicherer und wirkungsvoller Rettungsplan für alle Notfälle vorhanden ist.
Ein schlechter physischer und / oder geistiger Zustand kann Ihre Sicherheit bei der Verwendung dieses Seils beeinträchtigen.
Verwenden Sie dieses Seil der Verwendung des Seils seinen Zustand, seine Länge und seine Kennzeichnung.
Brechen Sie die Nutzung dieses Seil sofort ab, wenn:
- seine Lebensdauer abgelaufen ist,
- der Zustand des Seils ein Entsorgungskriterium aufweist [siehe Abschnitt über eingehende Prüfung],
- Sie sich nicht sicher sind.
Ein Seil kann ohne Gutachten, schriftlich erstellt, nicht wiederverwendet werden.
Sie sollten sicher sein, dass die verwendeten Geräte kompatibel sind.
Verwenden Sie es erst wieder dann, wenn eine qualifizierte Person es schriftlich zugelassen hat.
Verwenden Sie Seile nur mit persönlichen Schutzausrüstungen, die mit einer Verordnung konform sind. Stellen Sie sicher, dass der Seilüberschusses zum Beispiel für Einstellvorrichtungen nach EN 12841 oder EN 341 geeignet ist. Verwenden Sie dieses Seil nur mit der PSA gegen Abstürze aus der Höhe mit dem CE-Zeichen [Auffanggurt EN 361, Verbindungselement nach EN 362 ...].
Verwenden Sie dieses Seil nicht mit anderen Geräten, die seine Unversehrtheit oder Wirksamkeit beeinträchtigen können. Zum Beispiel Verbindungselement oder Abseilgerät mit Grat.
Ein neues Seil kann gleitet sein, wodurch die Wirksamkeit der Bremsung von Sicherungsvorrichtungen verringert werden kann.
Der Schmelzpunkt der Bestandteile dieses Seils beträgt ca. 230 °C. Während eines schnellen Abstiegs können warme Temperaturen das Seil beschädigen. Die Dauergebrauchstemperatur liegt zwischen -40 °C und 80 °C.
Knoten verringern die Widerstandsfähigkeit des Seils. Den empfohlenen Knoten ist ein enger Doppelknoten 8 mit einem Strang von mehr als mindestens 30 cm.
Berücksichtigen Sie den Möglichkeit, einen Stoppknoten zu binden, um das Risiko eines Sturzes bei einem Abstieg mit einem kurzen Seil auszuschließen.
Vermeiden Sie während des Gebrauchs den Kontakt mit scharfen Kanten, Chemikalien, abrasiven oder heißen Oberflächen. Vermeiden Sie Reibung zwischen Seilen. Dies könnte zum Abbrechen der Seil führen.
2.3 Verankerung
Der Befestigungspunkt muss EN 795 entsprechen oder bei strukturellen Verankerung Kräften von mindestens 15 kN standhalten. Um bei einem Sturz extreme Belastungen und Schwingbewegungen zu vermeiden, benutzen Sie die Schaffbert des Seiles und stellen Sie Seile so, dass die Ankerpunkte über dem Benutzer positioniert sind.
2.4 Absturzsicherungssystem
Ein Ganzkörpergurt nach EN 361 ist der einzige Gurt, der in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden kann.
In einem Absturzsicherungssystem muss der Ankerpunkt immer richtig positioniert sein, um das Risiko und die Höhe des Absturzes zu verringern.
Achten Sie bei einem Absturzsicherungssystem auf einen ausreichenden Abstand unterhalb des Benutzers, um im Falle eines Sturzes einen Schlag hauptsächlich oder den Boden zu vermeiden. Das spezifischen Abstandsberechnungen sind in den Bedienungsanleitungen der anderen Komponenten [Tragegurten, Energieabsorbiervorrichtungen, mobile Absturzsicherungen usw.] aufgeführt.
3) Markierung
3.1 Markierungsdefinitionen:
a: Name des Herstellers
b: Lesen Sie die Informationsblätters
c: Modell
d: Artikelcode
e: Seillänge
f: Persönliche Auftragsnummer: Chargennummer/persönliche Seriennummer
g: Nummer und Jahr der europäischen Referenznorm
h: nach EN 1891: Typ A oder B
i: Durchmesser des Seils in mm
j: Einhaltung der europäischen Verordnung [EU] 2016/425
k: Name der benannten Stelle bei der Kontrolle der Herstellung beteiligt
l: JJJJ / MM: Jahr und Monat der Herstellung
Nach EN 1891: 1998, ein inneren Streifen bedeutet den Namen des Herstellers, die Bestandteile, Herstellungsjahr, der Norm und den Seiltyp.
3.2 Markierung eines geschnittenen Seils
Jede Länge des geschnittenen Seils muss an den beiden Enden markiert sein. Wenn Sie Ihr Seil schneiden, verwenden Sie für die Markierung das folgende Protokoll:
1 die Länge zum Schneiden ausmessen, 2 heißer Schnitt, 3 Tasche mit der Markierung offnen, 4 Markierung herausnehmen, 5 Länge angeben, 6 Markierung abnehmen, 7 Markierung am Ende aufkleben
4) Wartung
4.1 Einrichtung
Vor dem ersten Gebrauch:
- Rollen Sie Seile auf Rollen ab, um ein Verdrehen der Seile zu verhindern.
- Tauchen Sie Ihr Seil 24 Stunden lang in kaltes Wasser und lassen Sie es in einem warmen, belüfteten Raum trocknen, fern von UV-Strahlen und Wärmequellen. Es schrumpft um ca. 5%.
4.2 Reinigung
Ein normale entreinigen in kaltem Wasser (max. 30 °C), waschen Sie es entweder mit der Hand oder in der Waschmaschine in kaltem Wasser (max. 30 °C). Falls notwendig, verwenden Sie ein spezielles Reinigungsmittel, das den Widerstand des Seils nicht beeinträchtigt. Lassen Sie es in einem warmen (maximal 30 °C), belüfteten Raum trocknen, in dem es keinen UV-Strahlen ausgesetzt wird. Nicht schleudern. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.
4.3 Lagerung/Transport
Lagern Sie Seil an einem belüfteten, kühlen Ort, ohne es UV-Strahlen auszusetzen. Halten Sie es von Chemikalien oder scharfen Gegenständen fern.
Bewahren Sie Seil fern nach der Verwendung in einem Schutztaschen zum Schutz gegen UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. auf. Verwenden Sie offene Taschen, so das überschüssige Feuchtigkeit ausfließen kann.
4.4 Reparaturmöglichkeiten
Reparaturen oder Änderungen müssen von Courant oder einem autorisierten Händler durchgeführt werden.
5) Prüfungsformular
Die integrale Prüfung Aufzeichnung ist für Ihre Sicherheit von entscheidender Bedeutung.
Zusätzlich zu systematischen Prüfungen vor und nach jedem Gebrauch muss mindestens alle 12 Monate eine gründliche Prüfung durchgeführt werden. Die Häufigkeit muss von der Art und Intensität der Nutzung und der örtlichen Vorschriften angepasst werden. Die Prüfung muss von einer qualifizierten Person bzw. einer von Courant oder einem autorisierten Händler geschulten Person durchgeführt werden. Der Name des Prüfers, die Ergebnisse sowie das Prüfungsdatum und das Datum der nächsten Prüfung auf dem PSA-Prüfungsformular zu verzeichnen. In diesem Formular, das der Inbetriebnahme der PSA entspricht wurde, ist das Modell, die Kontaktinformationen des Herstellers, die Seriennummer [ITN], das Baujahr und der Monat, die Ausdaten, die Inbetriebnahme und das Ende des theoretischen Lebensdauer enthalten.
Informieren Sie sich über Ihr Land oder unserische Marketing. Längenunterschiede des Seils. Verschleißerscheinungen der Enden. Nähte oder Geflechte (gespeiste oder abgeschnittenen Enden). Ende Spuren chemischer oder aggressiver Produkte. Verfärbungen, Verbrennungen, Unterschiede im Durchmesser, Unterschiede im Flexibilität. [] Diese Liste ist nicht erschöpfend und hängt von der individuellen Verwendung ab.
Wenn Sie Zweifel hat, dass Sie entsorgen.
6) Lebensdauer
Die maximale Lebensdauer dieses Seils dart 10 Jahre ab dem ersten Tag der Verwendung [mit einer maximalen Lagerzeit von 12 Monaten nach dem Herstellungsdatum] nicht überschreiten. Einige Faktoren können die Lebensdauer des Seils verkürzen: Häufigkeit, Intensität, Häufigkeit, Einsatzumgebung, Gewohnheiten Benutzers, Wartungs- und Lagerbedingungen usw. Im gungwöhnlichen Ereignis kann das Seil vor Ablauf nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden muss.
7) Garante von Courant
Garante für Material- und Herstellungsfehler für dieses Seil beträgt drei Jahre. Die Garantie deckt normalen Verschleiß, Änderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit und den unsachgemäßen Gebrauch nicht ab.
8) EG-Konformitätserklärung
Dieses Seil entspricht der europäischen Verordnung [EU] 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung. Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf mycourant.com.
8.1 Benannte Stelle, die für die Überwachung der Produktion verantwortlich ist
8.2 Benannte Stelle, die für die Überwachung der Produktion verantwortlich ist
9) Haftung
COURANT oder den Händler können nicht für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle verantwortlich

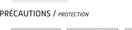
ES

1) Área de aplicación
Equipo de Protección Personal [EPP] para la prevención de caídas de altura.
Cuerda de Protección con baja elasticidad de alargamiento, de conformidad con la normativa europea EN 1891:1998, para acceso, posicionamiento de cuerda y posicionamiento en el trabajo, barranquismo, espeleismo y operaciones de rescate.
2) Uso
Asegúrese de haber leído y comprendido todas estas instrucciones antes de usar esta cuerda. Guarde estas instrucciones con el historial de esta cuerda. Si la cuerda se re vende fuera del primer país de destino, estas instrucciones deben publicarse en el idioma del país de uso.
2.1 Limitaciones de aplicaciones
Esta cuerda no se debe usar más allá de sus limitaciones, ni se debe usar para otro propósito que no sea el que se ha previsto. Para acceso o posicionamiento en el trabajo, las cuerdas de tipo A son más adecuadas que las cuerdas de tipo B.
Las cuerdas de tipo B tienen un nivel de rendimiento inferior al de las cuerdas de tipo A. Cuando se usen cuerdas de tipo B, se debe poner atención en protegerse contra los efectos de la abrasión, los cortes, y el desgaste normal por el uso. Se debe tener mucho cuidado para reducir el riesgo de caídas.
En situaciones de escalada, se debe utilizar una cuerda dinámica EN 892.
2.2 Advertencia
Esta cuerda debe ser utilizada por una persona entrenada y cualificada o bajo la supervisión directa de una persona entrenada y cualificada. Esta cuerda debe estar asignada a una sola persona.
Antes y durante el uso, asegúrese de tener un plan de rescate seguro y efectivo para cualquier emergencia.
Cualquier condición física y/o mental puede afectar su seguridad al usar esta cuerda.
Antes de utilizar la cuerda, comprueba su estado, longitud y marcado.
Deje de usar esta cuerda inmediatamente si:
- su vida útil ha expirado,
- el estado de la cuerda coincide con un criterio de desecho [ver el párrafo sobre pruebas en profundidad],
- la cuerda ha estado sujeta a grandes cargas o caídas,
- no conoce el historial completo de su uso,
- tiene alguna duda sobre su seguridad.
No la reutilice hasta que una persona competente la autorice por escrito.
Asegúrese de que el equipo utilizado con esta cuerda sea compatible. Verifique que el diámetro de la cuerda sea el adecuado para los dispositivos de regulación EN 12841 o EN 341. Utilice únicamente con esta cuerda EPI de caídas de altura que tengan la etiqueta CE [arnés de seguridad EN 361, conector EN 362 ...].
No utilice esta cuerda con ningún otro equipo que pueda afectar su buen estado o su eficiencia, tal como un conector o un descensor con rebabas.
Una cuerda nueva puede ser resbadiaiza, por lo que se puede reducir la eficiencia de frenado de los dispositivos de rappel.
La temperatura de fusión de los materiales de los que está hecha esta cuerda es aproximadamente de 230°C. Durante un descenso rápido, el calentamiento puede dañar la cuerda. La temperatura de uso permanente está entre -40°C y 80°C.
Los nudos reducen la resistencia de la cuerda. El nudo recomendado es el de ocho doble apretado con un cabo que exceda por lo menos 30 cm.
Considere hacer un nudo de tope para evitar que se caiga en caso de descender con una cuerda corta.
Durante el uso, evite el contacto con bordes afilados, con productos químicos, y con superficies abrasivas o calientes. Evite la fricción entre cuerdas. Esto podría causar su rotura.
2.3 Anclaje
El punto de anclaje debe cumplir con la normativa EN 795 o, en el caso de un anclaje estructural, soportar fuerzas de al menos 15 kN. Para evitar una carga excesiva así como los movimientos de balanceo en caso de caída, tense la cuerda y asegúrese de que los puntos de anclaje estén colocados por encima del usuario.
2.4 Sistema de Detención de Caídas
Un arnés para cuerpo entero de tipo A es el sistema de detención de caídas es el arnés de cuerpo completo que se puede usar.
En el sistema de detención de caídas, el punto de anclaje debe estar siempre colocado correctamente para reducir el riesgo y la altura de la caída.
En el sistema de detención de caídas, asegúrese de que haya suficiente espacio debajo del usuario para evitar que se golpee con un obstáculo o el suelo en caso de caída. El cálculo de la distancia de seguridad del espacio se detallará en los manuales de usuario de los otros componentes [cintas, absorbedores de energía, dispositivos móviles de detención de caídas, etc.].
3) Marcado
3.1 Definiciones de etiquetado:
a: nombre del fabricante
b: lectura obligatoria del folleto informativo
c: modelo
d: código del producto
e: longitud de la cuerda
f: Número de Seguimiento Individual: número de lote/número individual de serie
g: número y año de la normativa europea de referencia
h: tipo A o B según la normativa EN 1891
i: diámetro de la cuerda en mm
j: cumplimiento de la Normativa Europea [UE] 2016/425
k: Número del Organismo Notificado que realizó el control de fabricación
l: AAAA/MM: año y mes de fabricación

2 UTILISATION / *USE*

COMPATIBILITÉ / *COMPATIBILITY*

PRÉCAUTIONS / *PROTECTION*



TEMPÉRATURE / *TEMPERATURE*

MISE EN ŒUVRE / *SET UP*

NETTOYAGE / *CLEANING*

ANCRAGE / *ANCHORING*

En conformidad con la normativa EN 1890:1998, una tira interior indica el nombre del fabricante, los materiales de los que está fabricada, el año de fabricación, la normativa que cumple y el tipo de tejido.

1/2 Etiquetar una cortina

Cada trama de cortina contada debe estar etiquetada en ambos extremos. Si corta la cortina, siga el siguiente procedimiento para mantener la etiqueta:

1 Avda la longitud a cortar. 2 corte en cuelleto. 3 abra la bolsita de las etiquetas. 4 tome una etiqueta, pliegue la cortina por la mitad. 5 ponga la etiqueta. 7 pliegue en el extremo

3/4 Mantenimiento

4.1 Acondicionamiento

Antes del primer uso:

- Si la cortina está en cuarentena, desembalela para evitar que la humedad quede atrapada.
- Cuelgue la cortina en un entorno seco y bien ventilado. Si la cortina se ha comprado en una habitación cálida y ventilada, lo ideal es que la cortina se adapte a la temperatura ambiente de su hogar.

4.2 Limpieza

- Si la cortina está sucia, llévela con agua fría (máximo 30°C), ya sea a mano o en lavadora. Si es necesario, use un detergente especial que no deje de adhesivo a la resistencia frente a la luz. Cuelgue la cortina en una habitación cálida (máximo 30°C), y ventílala, que no esté expuesta a los rayos UV. No la centrifugue. No utilice una plancadora.

4.3 Almacenamiento/transporte

- Almacenamiento: Si no va a usar la cortina por un tiempo, ventílala, que no esté expuesta a los rayos UV. Mantenga alejada de polvorientas y polillas.
- Después de usarla, guárdela en una bolsa protectora contra los rayos UV, la humedad, los insectos y el polvo. Si la cortina se ha comprado en una habitación cálida, lo ideal es que se adapte a la temperatura ambiente de su hogar.
- Cuelguen nuevamente o almacenen debe ser realizada por Courant o por un distribuidor autorizado.

5/6 Formulario de reclamo

El buen estado de su esquipo es vital para su seguridad.

Courant ofrece una garantía de fabricación de 2 años a partir de la fecha de cada uso, se debe realizar una inspección meticulosa al menos cada 12 meses. Esta frecuencia debe adaptarse al grado e intensidad del uso y a las regulaciones locales. La inspección debe ser realizada por una persona cualificada y/o una persona capacitada por Courant o un distribuidor autorizado. El nombre del distribuidor, los resultados, la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección deben registrarse en el formulario de inspección. Si el equipo ha sido reparado o modificado, se debe registrar el número de serie del equipo, el nombre de contacto del fabricante, el número de serie [ETN], el año y el mes de fabricación, la fecha de compra, la entrada en servicio y el final de la vida útil teórica.

7/8 Cumplimiento de la normativa: Cortinas de ducha y bañeras, variaciones en la longitud de la Cuerda, debidos a los extremos, de las cadenas o el tensado (hilos sueltos o cortados, nudos, abiertas, rasgaduras, cortes de productos ópticos o agresivos, decoloración, quemaduras, variaciones en el diámetro, variación en la flexibilidad.). Esta lista no es exhaustiva y debe adaptarse al uso que usted haga de la cuerda.

9 Fecha de caducidad.

10 Vida útil

La vida útil potencial de esta cuerda no puede exceder los 10 años, a partir del primer día de uso (con fecha de caducidad). La vida útil real depende de factores como la frecuencia de uso, el mantenimiento, factores ambientales y la vida útil previsiones intensidad, frecuencia y duración del uso, deterioro del usuario, condiciones de mantenimiento y almacenamiento, etc. Unas circunstancias de uso excepcionales pueden hacer que la cuerda deba retirarse antes de lo que indica su vida útil teórica.

11 Garantía de Courant

Courant ofrece una garantía de 3 años contra cualquier defecto de material o de fabricación. Esto excluye el desgaste normal por uso, las alteraciones, el almacenamiento deficiente, los daños por almacenamiento deficiente, los daños debidos a accidentes, la negligencia, o el uso para el que no está diseñada la cuerda.

12 Declaración de conformidad de la UE

Esta cuerda cumple con la normativa europea [UE] 2016/425 sobre equipos de protección personal.

Número de identificación del organismo de la UE está disponible en www.courant.com

13 Organismo Notificado responsable del examen UE de tipo

Organismo Notificado responsable del control de la producción

14 Responsabilidad

Ni COURANT ni el distribuidor pueden ser hechos responsables en caso de daños, lesiones o la muerte causadas por el uso de esta cuerda o por la alteración de un producto COURANT. El usuario de esta cuerda es no comprende completamente y seguir las instrucciones de este manual para el uso correcto y seguro de esta cuerda. Es responsabilidad del usuario de esta cuerda comprender los riesgos implícitos para la que ha sido diseñada. Es responsabilidad del usuario aplicar todas las precauciones de seguridad. Usted es personalmente responsable de sus acciones y decisiones: no utilice este equipo si no puede cumplir con estas.

15 Características de la cuerda

a Tipo

b diámetro

c funda

d longitud

e masa de la funda

f masa del núcleo

g masa total de la cuerda

h retracción

i elongación estática

j materiales

TIN número individual de serie

k Fecha de fabricación y mes de fabricación

Ref. código de producto

IT

1) Ambito

Dispositivo di protezione individuale (DPI) conforme le cadute dall'alto.

Certificato secondo la norma europea EN 1891:1998 classe A, tipo A, basso coefficiente di allungamento, per sistemi di accesso e posizionamento sul lavoro, campinging, speleologia e salvataggio.

2) Avvertenze

Il gruppo di accesso e posizionamento sul lavoro, campinging, speleologia e salvataggio deve essere costituito da corde conforme alla norma EN 1891:1998 classe A, tipo A, basso coefficiente di allungamento. Conservare le presenti istruzioni con il file storico della corda. Quando la corda venga rivenduta ad di terzi, le istruzioni per l'uso devono essere consegnate al nuovo proprietario. Non usare la corda se non si ha pieno dominio del gesto di utilizzo.

2.1 Limiti del campo di applicazione

La corda non deve essere utilizzata oltre i propri limiti o utilizzata per scopi diversi da quello previsto. In caso di sistemi di accesso o posizionamento sul lavoro, le corde di tipo A sono più indicate delle corde di tipo B.

La corda di tipo B hanno un livello più basso di prestazioni rispetto alle corde di tipo A. Nel caso lo utilizzino corde di tipo B, prestare attenzione per proteggere dagli effetti delle abrasioni, fagli e usura. Si necessario prestare molta attenzione per ridurre eventuali rischi di caduta.

Nel caso di uso applicativo da primo di corrente è opportuno utilizzare una corda dinamica ai sensi della EN 892:2004.

2.2 Attenzione

La corda deve essere utilizzata da individui formati e qualificati o sotto la supervisione diretta di un istruttore. Prima di utilizzare la corda, si deve essere istruiti sulle sue caratteristiche.

Prima di iniziare l'uso, assicurarsi di avere una procedura di soccorso sicura ed efficace per qualsiasi emergenza.

- Indispensabile una protezione fissa e/o mentale ottimale per non compromettere la sicurezza durante l'utilizzo della corda.
- Evitare di tagliare, di sovraccaricare, controllare le condizioni, lunghezza e la manifattura.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo della corda, se:
- la durata di vita è scaduta,
- le condizioni della corda corrispondono a un criterio di scarto (consultare il paragrafo relativo al controllo periodico),
- la corda è stata sottoposta a un carico di caduta significativo,
- si ignora quanda e come sia stata sottoposta a sforzi la corda in passato,
- la corda è bagnata o ghiacciata,
- la corda presenta parti
- f massa principale
- g massa principale
- h retrazione
- i elongazione statica
- j materiali

TIN numero di serie distintivo AAAA/MM anno e mese di produzione

Ref. codice prodotto

NL

1) Toepassingsgebied

Persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) tegen vallen

Certificaat volgens de EN 1891:1998 klasse A, type A, laag rekvermoeidheid, voor toegang en werkpositionering en/of voor reddingsdoeleinden, campinering, grotten en redingsacties.

2) Aanwijzingen

De uitrusting voor toegang dient gevormd te worden uit een corde conform de EN 1891:1998 klasse A, type A, laag rekvermoeidheid. Bewaar deze instructies bij het dossier van de uitrusting. Als de uitrusting buiten het eigendom van de bestemming wordt doorverkocht, moeten deze instructies in de taal van het land van gebruik worden verstrekt.

2.1 Toepassingsgebieden

Een uitrusting mag niet worden gebruikt voor andere doel worden gebruikt dan waarvoor hij bestemd is.

Voor toegang of werkpositionering d.m.v. touwtechnieken zijn type-A lijnen meer geschikt dan type-B lijnen.

Type-B lijnen hebben is dat type B lijnen minder dient zijn dan type-A lijnen. Als type B lijnen worden gebruikt, moeten deze worden beschermd tegen de effecten van schuren, insnijden en vermoeiing. Zeer grote aandacht moet worden besteed aan de voorkoming van de gevolgen van een val.

In vooruitstellende dient een dynamische lijn conform EN 892 te worden gebruikt.

2.2 Waarschuwing

De uitrusting mag alleen worden gebruikt door een gekwalificeerd persoon, of onder direct toezicht van een deskundige persoon. De uitrusting aan een checks een person worden gebruikt.

Zorg ervoor dat u vóór en tijdens het gebruik een veilig en effectief reddingsplan heeft, mocht zich een noodgeval voordoen.

- Noodzakelijk is een goede mechanische bescherming en/of een adequate zelfbeveiligende systeem om te voorkomen dat u tijdens het werken gevaar loopt.
- Gebruik geen uitrusting die corrodeert, lengte en/of manieren van de
- Gebruik geen uitrusting die corrodeert, lengte en/of manieren van de
- Gebruik geen uitrusting die corrodeert, lengte en/of manieren van de
- de levensduur is verlopen;
- de uitrusting voldoet niet aan de criteria voor afkeur (zie de alinea: inspectie formulier);
- de uitrusting onderworpen is geweest aan een zware last of val;
- de uitrusting is nat of bevroren is;
- L'wijdeb heeft over de uitrusting enquiry
- Gebruik de uitrusting pas weer als een gekwalificeerd persoon schriftelijk toestemming hierover heeft gegeven.

Controleer de uitrusting voor elk gebruik op beschadigingen, corrosiesporen, vervormingen, variaties in de lengte en/of manieren van de tijd geschilde is voor afslaapparaten en/of bevestigingen en/of brandsporen.

Als u twijfelt aan de bruikbaarheid van de uitrusting, dient u de uitrusting uit uw bezit te vernietigen.

Controleer vervolgens de uitrusting op de aanwezigheid van beschadigingen en/of brandsporen.

Als u twijfelt aan de bruikbaarheid van de uitrusting, dient u de uitrusting uit uw bezit te vernietigen.

Controleer vervolgens de uitrusting op de aanwezigheid van beschadigingen en/of brandsporen.

Als u twijfelt aan de bruikbaarheid van de uitrusting, dient u de uitrusting uit uw bezit te vernietigen.

2.3 Gebruik

Controleer de uitrusting op de aanwezigheid van beschadigingen en/of brandsporen.

Als u twijfelt aan de bruikbaarheid van de uitrusting, dient u de uitrusting uit uw bezit te vernietigen.

Controleer de uitrusting op de aanwezigheid van beschadigingen en/of brandsporen.

Als u twijfelt aan de bruikbaarheid van de uitrusting, dient u de uitrusting uit uw bezit te vernietigen.

2.4 Opslag

Bewaar de uitrusting op een droge, donkere en koele plek, waar het niet blootgesteld is aan zu-stralingen, vochtigheid, vuil, vuil, vuil